

Моя первая сказка

Тензель и Третель



Мінск
Харвест

Братья Гримм

ГЕНЗЕЛЬ И ГРЕТЕЛЬ



На опушке леса стояла небольшая хижина, в которой жил бедный дровосек с двумя детьми. Мальчика звали Гензель, а девочку – Гретель. Их мать умерла много лет назад, и дровосек женился вновь. Новая жена не любила детей и захотела от них избавиться.

Однажды выдался голодный год. Еды осталось совсем мало и дровосек спросил жену:

– Что же нам делать? Как детей прокормить?

– Придётся от них избавиться, – ответила жена. – Два лишних рта нам ни к чему. Заведём их в лес да там и оставим.



Жалко было дровосеку оставлять детей на съедение диким зверям, но в конце концов он согласился.

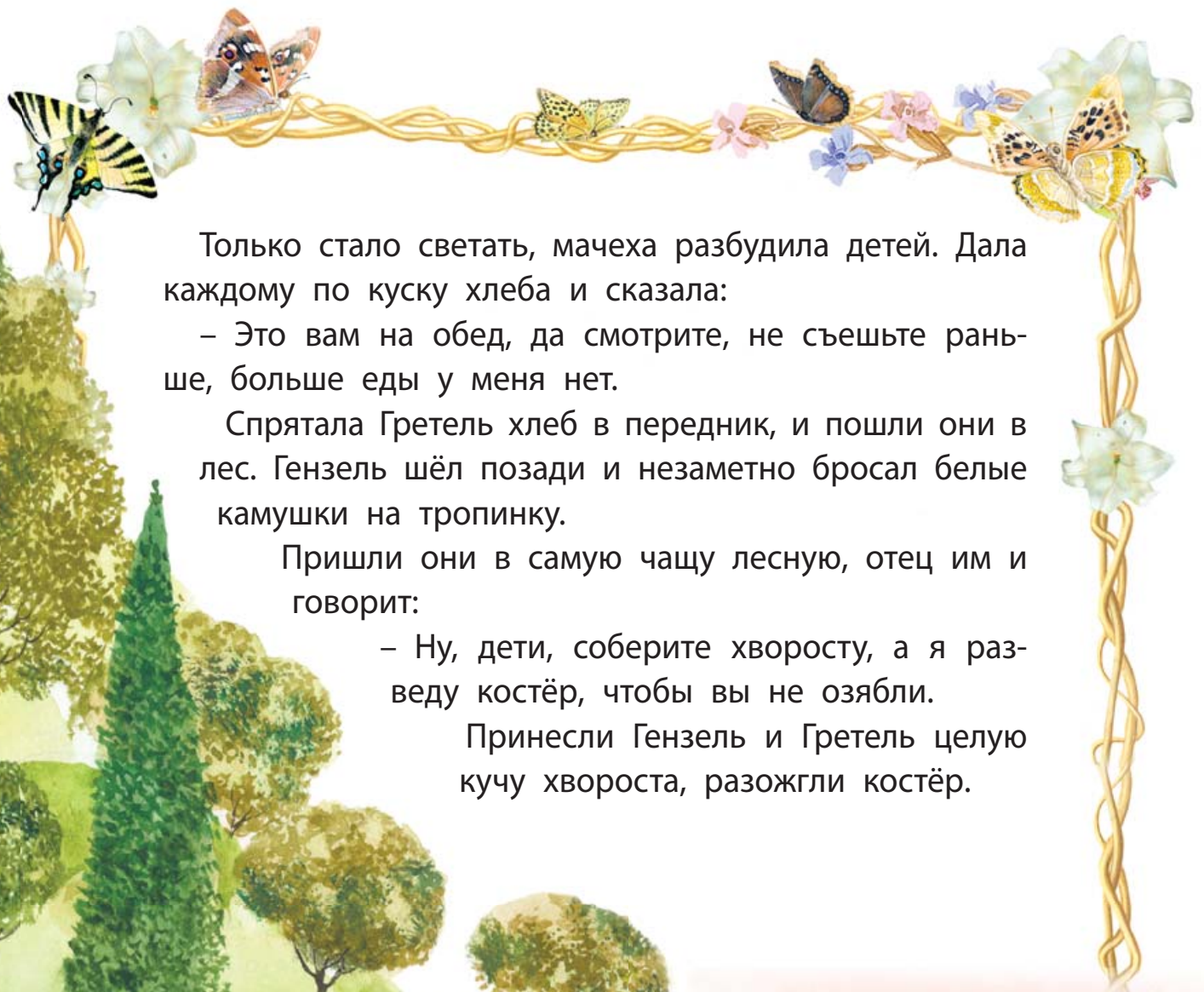
В эту ночь дети не спали и слышали всё, что говорила злая мачеха. Залилась Гретель горькими слезами и сказала Гензелю:

- Видно, придётся нам пропадать в холодном лесу.
- Успокойся, Гретель, не горюй, я что-нибудь придумаю.

И вот, когда родители уснули, он тихонько встал с постели, вышел во двор и, набив карманы белыми камушками, вернулся домой и спокойно заснул.







Только стало светать, мачеха разбудила детей. Дала каждому по куску хлеба и сказала:

– Это вам на обед, да смотрите, не съешьте раньше, больше еды у меня нет.

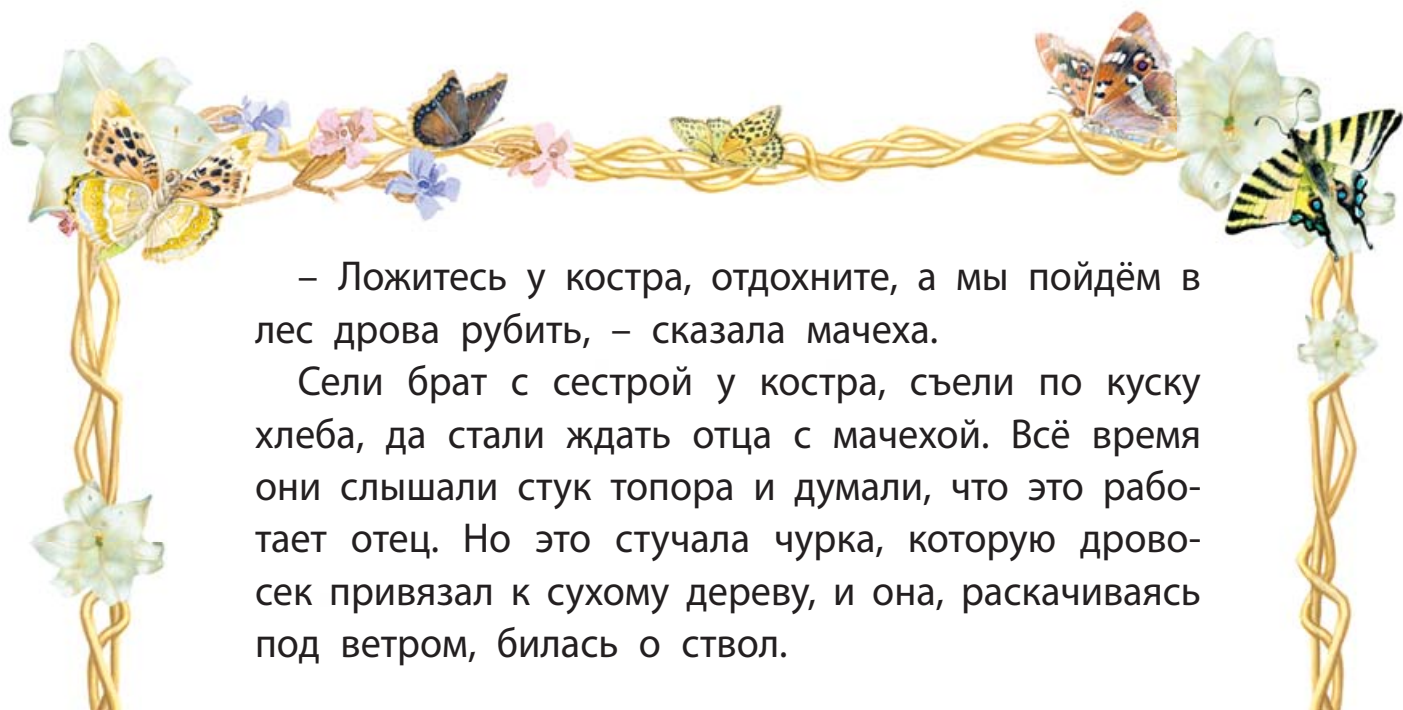
Спрятала Гретель хлеб в передник, и пошли они в лес. Гензель шёл позади и незаметно бросал белые камушки на тропинку.

Пришли они в самую чащу лесную, отец им и говорит:

– Ну, дети, соберите хворосту, а я разведу костёр, чтобы вы не озябли.

Принесли Гензель и Гретель целую кучу хвороста, разожгли костёр.

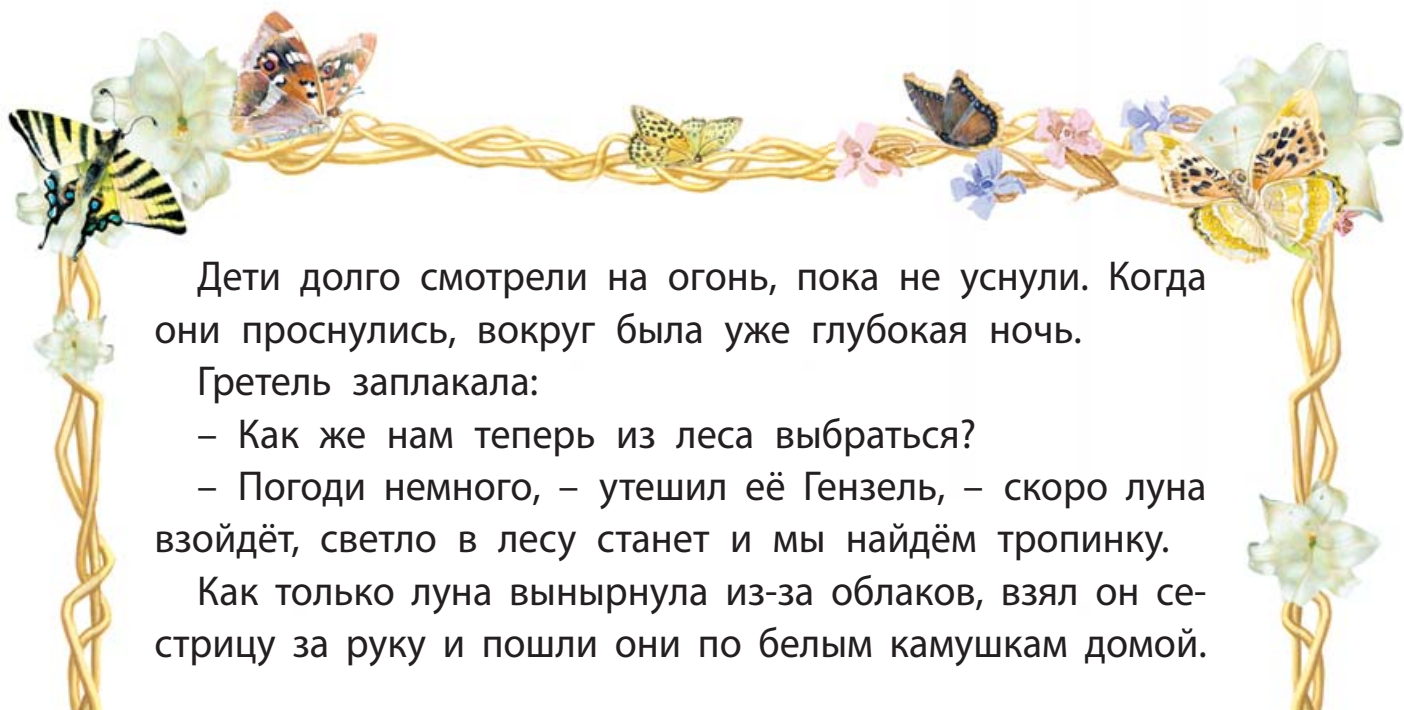




– Ложитесь у костра, отдохните, а мы пойдём в лес дрова рубить, – сказала мачеха.

Сели брат с сестрой у костра, съели по куску хлеба, да стали ждать отца с мачехой. Всё время они слышали стук топора и думали, что это работает отец. Но это стучала чурка, которую дровосек привязал к сухому дереву, и она, раскачиваясь под ветром, билась о ствол.





Дети долго смотрели на огонь, пока не уснули. Когда они проснулись, вокруг была уже глубокая ночь.

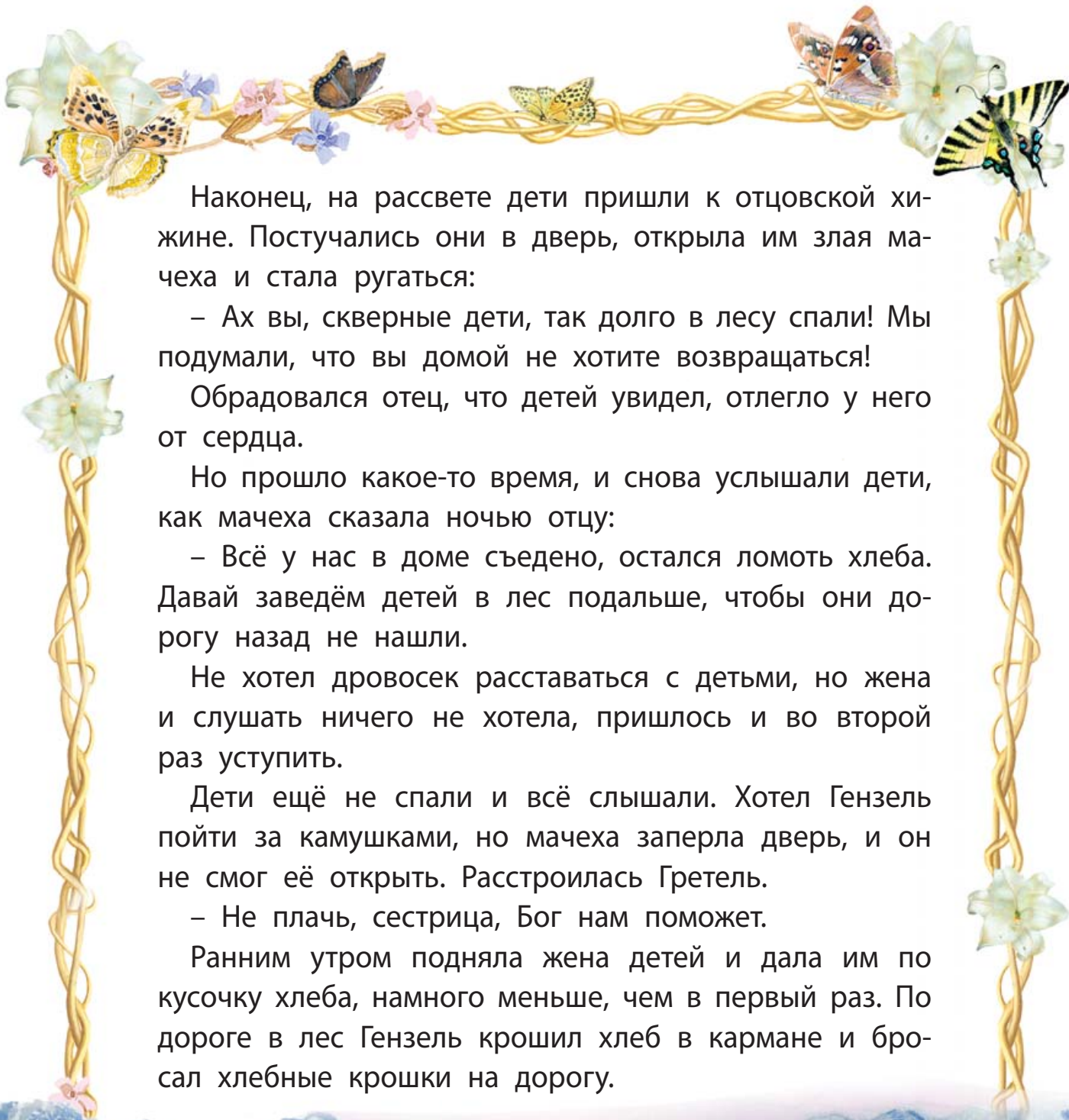
Гретьель заплакала:

– Как же нам теперь из леса выбраться?

– Погоди немного, – утешил её Гензель, – скоро луна взойдёт, светло в лесу станет и мы найдём тропинку.

Как только луна вынырнула из-за облаков, взял он сестрицу за руку и пошли они по белым камушкам домой.



A decorative border at the top of the page features a golden, braided vine. Interspersed along the vine are several butterflies of different colors (orange, black, yellow, and white) and small, delicate flowers in shades of pink, purple, and white.

Наконец, на рассвете дети пришли к отцовской хижине. Постучались они в дверь, открыла им злая мачеха и стала ругаться:

– Ах вы, скверные дети, так долго в лесу спали! Мы подумали, что вы домой не хотите возвращаться!

Обрадовался отец, что детей увидел, отлегло у него от сердца.

Но прошло какое-то время, и снова слышали дети, как мачеха сказала ночью отцу:


– Всё у нас в доме съедено, остался ломоть хлеба. Давай заведём детей в лес подальше, чтобы они дорогу назад не нашли.

Не хотел дровосек расставаться с детьми, но жена и слушать ничего не хотела, пришлось и во второй раз уступить.

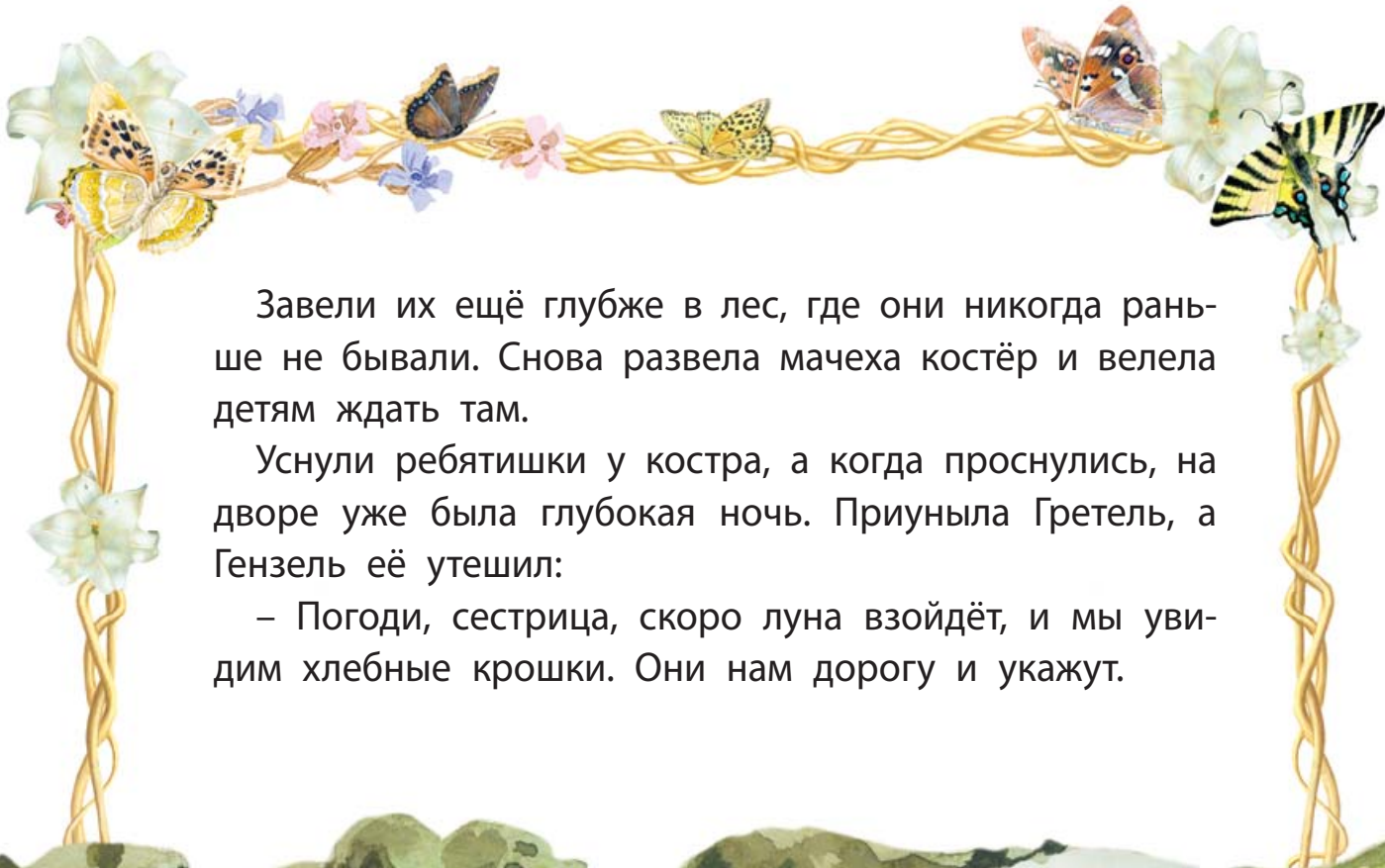
Дети ещё не спали и всё слышали. Хотел Гензель пойти за камушками, но мачеха заперла дверь, и он не смог её открыть. Расстроилась Гретель.

– Не плачь, сестрица, Бог нам поможет.

Ранним утром подняла жена детей и дала им по кусочку хлеба, намного меньше, чем в первый раз. По дороге в лес Гензель крошил хлеб в кармане и бросал хлебные крошки на дорогу.

A landscape painting at the bottom of the page. It depicts a wide, winding river or stream flowing through a valley. The banks are covered in green grass and small trees. In the distance, there are rolling hills and mountains under a soft, hazy sky. The foreground shows a rocky, uneven path leading towards the water.



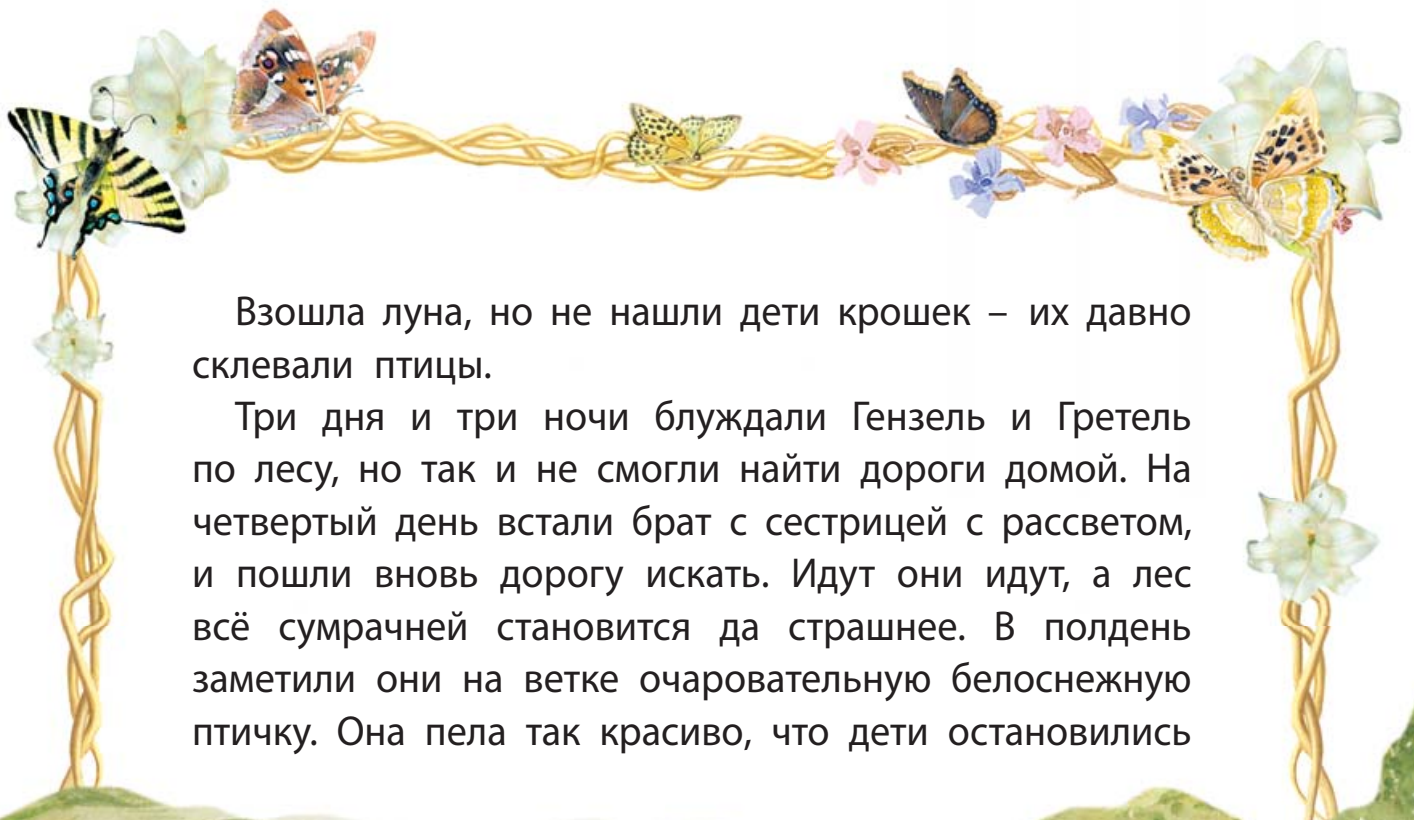


Завели их ещё глубже в лес, где они никогда раньше не бывали. Снова развела мачеха костёр и велела детям ждать там.

Уснули ребяташки у костра, а когда проснулись, на дворе уже была глубокая ночь. Приуныла Гретель, а Гензель её утешил:

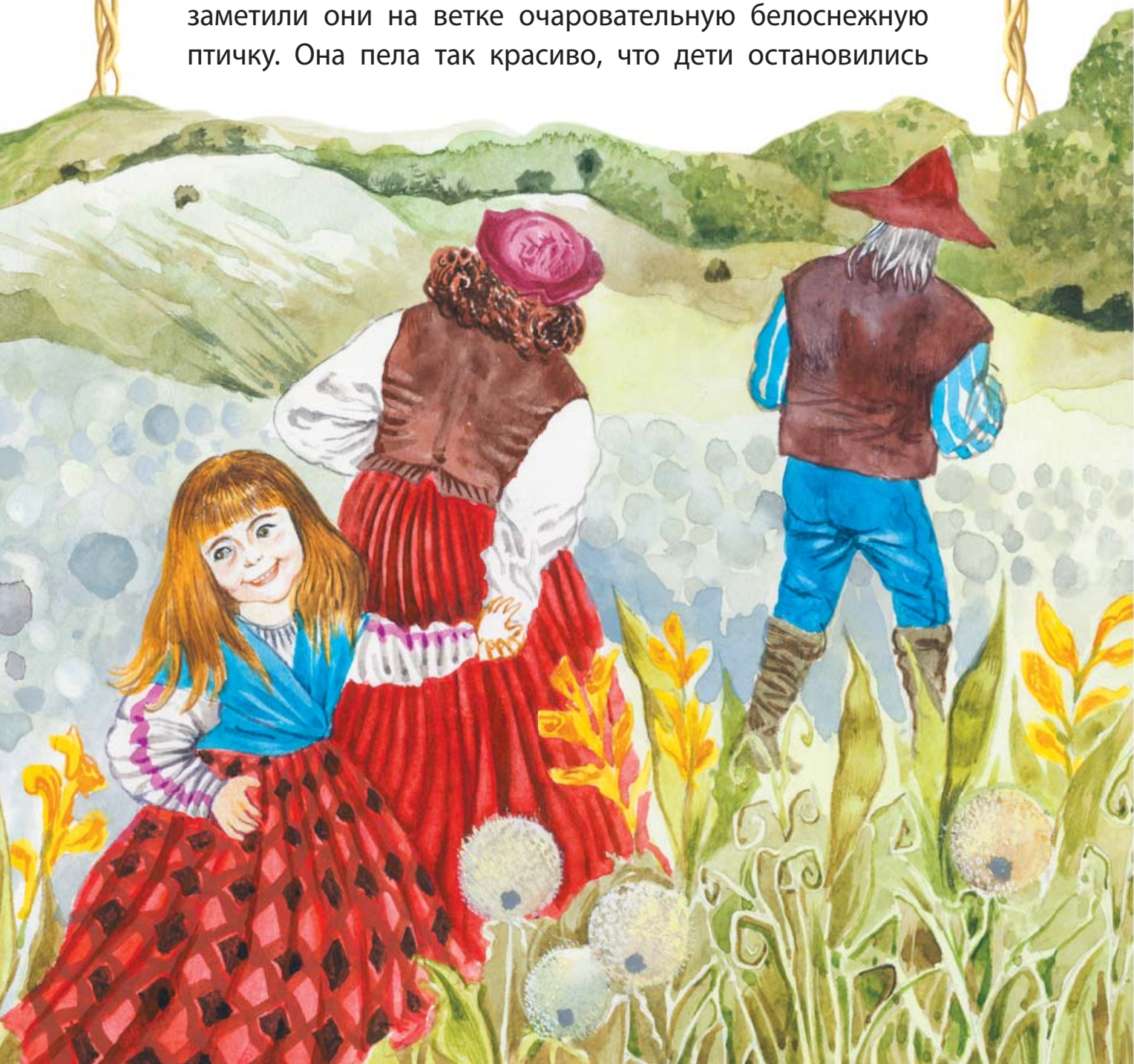
– погоди, сестрица, скоро луна взойдёт, и мы увидим хлебные крошки. Они нам дорогу и укажут.

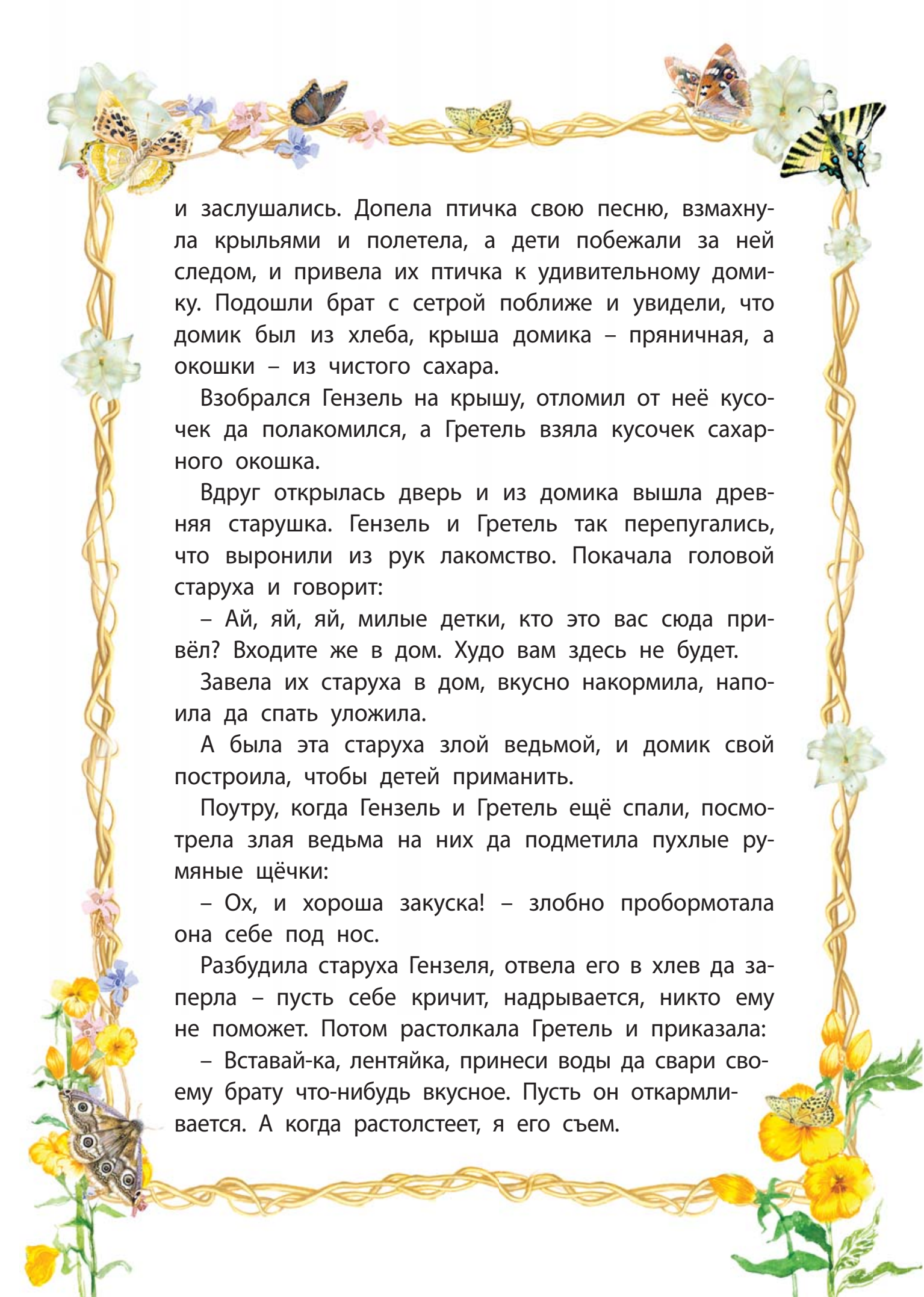


A decorative border at the top of the page features a golden vine with several butterflies (including a yellow and black striped one, a brown and orange one, and a yellow and black one) and white lilies.

Взошла луна, но не нашли дети крошек – их давно склевали птицы.

Три дня и три ночи блуждали Гензель и Гретель по лесу, но так и не смогли найти дороги домой. На четвертый день встали брат с сестрицей с рассветом, и пошли вновь дорогу искать. Идут они идут, а лес всё сумрачней становится да страшнее. В полдень заметили они на ветке очаровательную белоснежную птичку. Она пела так красиво, что дети остановились





и заслушались. Допела птичка свою песню, взмахнула крыльями и полетела, а дети побежали за ней следом, и привела их птичка к удивительному домику. Подошли брат с сестрой поближе и увидели, что домик был из хлеба, крыша домика – пряничная, а окошки – из чистого сахара.

Взобрался Гензель на крышу, отломил от неё кусочек да полакомился, а Гретель взяла кусочек сахарного окошка.

Вдруг открылась дверь и из домика вышла древняя старушка. Гензель и Гретель так перепугались, что выронили из рук лакомство. Покачала головой старуха и говорит:

– Ай, яй, яй, милые детки, кто это вас сюда привёл? Входите же в дом. Худо вам здесь не будет.

Завела их старуха в дом, вкусно накормила, напоила да спать уложила.

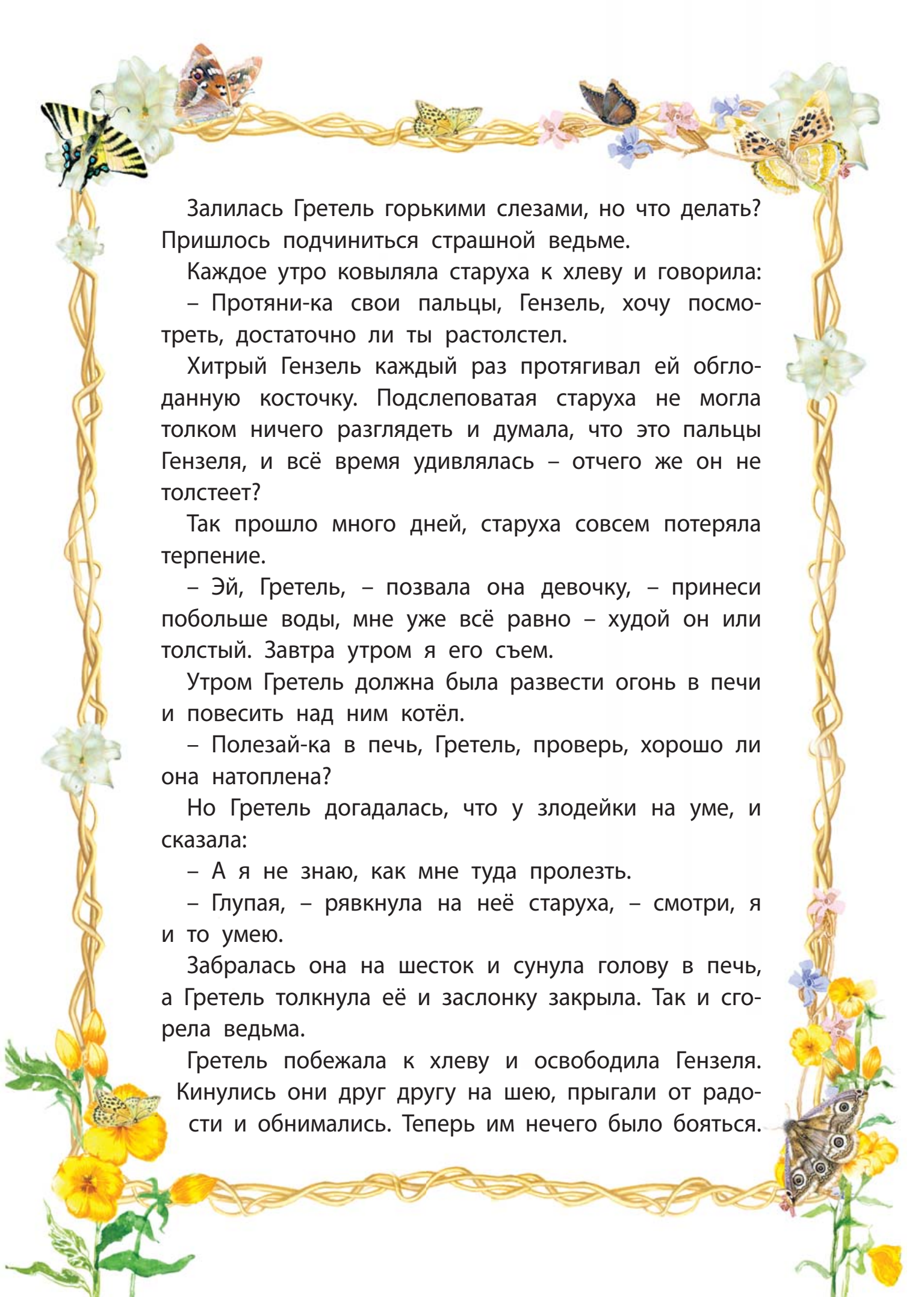
А была эта старуха злой ведьмой, и домик свой построила, чтобы детей приманить.

Поутру, когда Гензель и Гретель ещё спали, посмотрела злая ведьма на них да подметила пухлые румяные щёчки:

– Ох, и хороша закуска! – злобно пробормотала она себе под нос.

Разбудила старуха Гензеля, отвела его в хлев да заперла – пусть себе кричит, надрывается, никто ему не поможет. Потом растолкала Гретель и приказала:

– Вставай-ка, лентяйка, принеси воды да свари своему брату что-нибудь вкусное. Пусть он откармливается. А когда растолстеет, я его съем.

A decorative border surrounds the text, featuring a golden braided vine. Various butterflies are perched on the vine and flowers: a yellow and black striped butterfly at the top left, a brown and orange butterfly at the top center, a blue and white butterfly at the top right, and a large brown butterfly with eye patterns at the bottom right. White lilies are at the top left and right, while yellow pansies are at the bottom left and right.

Залилась Гретель горькими слезами, но что делать? Пришлось подчиниться страшной ведьме.

Каждое утро ковыляла старуха к хлеву и говорила:
– Протяни-ка свои пальцы, Гензель, хочу посмотреть, достаточно ли ты растолстел.

Хитрый Гензель каждый раз протягивал ей обглоданную косточку. Подслеповатая старуха не могла толком ничего разглядеть и думала, что это пальцы Гензеля, и всё время удивлялась – отчего же он не толстеет?

Так прошло много дней, старуха совсем потеряла терпение.

– Эй, Гретель, – позвала она девочку, – принеси побольше воды, мне уже всё равно – худой он или толстый. Завтра утром я его съем.

Утром Гретель должна была развести огонь в печи и повесить над ним котёл.

– Полезай-ка в печь, Гретель, проверь, хорошо ли она натоплена?

Но Гретель догадалась, что у злодейки на уме, и сказала:

– А я не знаю, как мне туда пролезть.

– Глупая, – рявкнула на неё старуха, – смотри, я и то умею.

Забралась она на шесток и сунула голову в печь, а Гретель толкнула её и заслонку закрыла. Так и сгорела ведьма.

Гретель побежала к хлеву и освободила Гензеля. Кинулись они друг другу на шею, прыгали от радости и обнимались. Теперь им нечего было бояться.



Вошли они в пряничный домик, а там по углам ларцы с жемчугами и драгоценными камнями стоят. Набили дети полные карманы драгоценностей и побежали, что было духу, из страшного дома.

Насилу выбрались они из ведьминого леса. Долго бродили по лесным тропам, пока наконец не увидели вдали отцовский дом.

Дети обрадовались и побежали к родному дому, бросились отцу на шею, стали обнимать и целовать. Мачеха к тому времени умерла, а у дровосека не было ни минуты, чтобы он не думал о своих детках.

Достали дети из карманов жемчуга да камни драгоценные и отдали отцу. Пришёл конец их нужде и горю, и зажили они вместе на радость друг другу.





УДК 821.112.2-93-343.4
ББК 83.84(4Гем)-445
Г84

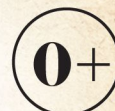
Литературно-художественное издание
Серия «Моя первая сказка»

Братья Гримм
Гензель и Гретель
(в обработке А. Емельянова-Шиловича)

Для дошкольного и младшего школьного возраста
Для чтения взрослыми детям

Художник: Ю. Волинец
Ответственная за выпуск: М.Т. Шакур

Подписано в печать 26.11.2018 г.
Формат 60х84/8. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл.печ.л. 0,93 . Уч.-изд. л. 3,71. Тираж экз. Заказ .



ООО «Харвест».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий №1/17 от 16.08.2013.

Ул. Скрыганова, д. 4 А, адм.пом. 39, 220073, г. Минск, Республика Беларусь.

E-mail редакции: harvest@anitex.by. Наш сайт: harvest.minsk.by

Республиканское унитарное предприятие «Издательство «Белорусский Дом печати».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 2/102 от 01.04.2014.

Пр.Независимости, 79, 220013, г.Минск, Республика Беларусь.

ISBN 978-985-18-4556-5

© Подготовка. Оформление.
ООО «Харвест», 2018.

HARVEST EAC

ISBN 978-985-18-4556-5



9 789851 845565

